

Утонченная мелодия разносилась по всему залу. Под звуки струнных инструментов разодетые в великолепные наряды пассажиры легко и изящно танцевали. Все это сильно напоминало бал — словно сказочная сцена из какого-нибудь фильма перенеслась в серую реальность.

Роскошный круизный лайнер «Мари Сирена».

Этот «бал» был событием, позволявшим скрасить ночь. Однако посреди всей этой блистательной обстановки...

— Ха... ха...

Одетый в костюм Шидо, ваясь с ног, покинул площадку для танцев и направился к специальной зоне со столиками. Только что он станцевал со всеми одиннадцатью Духами подряд.

— Ус... устал...

Пошатываясь, он сел на стул... И прямо в тот же момент перед ним со стуком поставили тарелку с целой горой разнообразной еды.

— От усталости хорошо помогает еда! Ну же, ешь! — улыбаясь во все 32 зуба, сказала Тока и пододвинула к парню тарелку.

По всей видимости, она принесла закуски из глубины зала... Но теперь, судя по количеству, их уже нельзя называть «закусками». Однако это правда, что из-за долгой физической нагрузки телу не хватало энергии.

Согласившись со словами Токи, Шидо кивнул:

— Хорошо. Что ж, приступим.

— Ага! Теперь, Шидо, сделай «Ам»! — сказала Тока и протянула вилку с венской сосиской.

— Аха-ха...

Шидо ненадолго смутился, но отказываться было плохо. Слегка покраснев, он открыл рот...

— Стоять!

...Но в этот момент раздался окрик Оригами.

— Конечно, эти закуски принесла Тока, однако я считаю, что мы тоже имеем право покормить Шидо.

— А? — удивился Шидо.

В этот момент вслед за Оригами подключились другие Духи:

— Хо-хо, вот именно.

— Одобрение. Давайте покормим Шидо по очереди.

— Э-эй...

Если Шидо будут кормить по очереди, то, получается, ему придется съесть минимум десять порций. Но сейчас он не был голоден.

На лице Шидо пробежала тень беспокойства; он почесал щеку.

Однако на этом все не закончилось.

— Хи-хи-хи, я не против, но как вы собираетесь определить порядок?

— Действительно, проблемка.

— А, тогда как насчет очередности в зависимости от удовольствия дорогого танцем: от самой лучшей девушки к самой худшей?

После слов Мику все как один уставились на Шидо.

— А, н-нет... Мне было в-весело со всеми...

Услышав такой расплывчатый ответ, Духи снова вернулись к обсуждению:

— Ну, это бесполезная затея. Давайте станцуем еще, но на этот раз чтобы определить порядок.

— Хм, я рада, что смогу снова танцевать с господином¹, но... как мы определим очередность?

1. Мукуро (а догадаться было нетрудно) использует для обращения к Шидо 旦那 (danna/nushi-sama). Вариантов перевода несколько: начиная от уважительного «муж», заканчивая

«Владыкой» или «Господом». Наиболее распространенные: муж, господин, хозяин, глава.

— Действительно, проблема. Тогда как насчет того, чтобы Шидо быстро пробежал в трехногий гонке, чтобы определить очередность?

— ...Тогда в каком порядке побежим?

— Действительно, проблема. Тогда давайте решим все вот так: два человека разыграют «Нининбаори»², и та пара, которая лучше всего сыграет в «Фукуварай»³, вместе с Шидо...

2. Нининбаори (ニニンバオリ) — комедийное представление. Один человек накидывает хаори, а другой встает позади него, залезает под полы и просовывает руки в рукава. Потом тот, кто спрятался, должен покормить того, кто просто накинул хаори. Юмор заключается в том, что в данной ситуации "руки" действуют отдельно от "головы".

3. Фукуварай (フクバライ), или Счастливый смех — новогодняя японская игра. Подробнее (разъяснение достаточно подробное) — <http://tenshin.ru/games>

— Разве это не слишком сложно?! — завопил Шидо, но Оригами и остальные девушки, казалось, не услышали.

Тогда, чтобы разрушить этот ад из очередностей, вот-вот готовый наступить, Шидо съел сосиску, которую ему протягивала Тока.

Команда "Inter DeKaDa":

Перевод с японского — Kanobu

Вычитка — Rinne Rakuen

Сервер команды: discord.gg/9xZWJ4t

<http://tl.rulate.ru/book/11418/991932>